

ま

マーキュロクロム、赤チン《薬》：
mercurochrome.
マーサ、MRSA《細菌》：methicillin-
resistant staphylococcus aureus,
マーサイオレート《薬》：merthiolate,
(ethylmercurithiosalicy 酸の商品名),
マージン、辺縁：margin, (歯肉縁下のマージ
ン：subgingival *m.*), (縁上マージン：
supragingival *m.*), マージンの適合：
marginal fit, フェザーエッジマージン：
feather edge *m.*, ナイフエッジ：knife edge,
(ヘヴィー又はヘヴィー)チャンファー：
heavy or light) chamfer, ベヴェル：bevel,
ベヴェルドショルダー：beveled shoulder,
ショルダー：shoulder, フルショルダー：
full shoulder, (形) marginal, (辺縁の骨吸
収：marginal bone loss),
マース MERS：middle east respiratory
syndrome,
マイクロギャップ《インプラント》：micro-
gap, (micro-gaps between the abutment
and fixture),
マイクロサージカル歯内療法、微小外科的歯
内療法処置：microsurgical endodontics,
マイクロサテライト：microsatellite,
マイクロスコプ：→顕微鏡、
マイクロフラクチャー、微小骨折、微小破折：
microfracture,
マイクロフローラ、(コケ類等の小形の植物が
形成する)植物叢：microflora, (the delicate
balance of *m.* is altered by antibiotic
action), (infection threatened when the
delicate balance of *m.* is altered by

antibiotic action on certain groups that
allows resistant formmmmmms to
proliferate),
マイクロムーブメント、微小運動：
micromovement,
マイクロモーター：micromotor,
マイクロラジオグラフィー《放射》：
microradiography,
マイクロリーケージ、微小漏洩《インプラン
ト》：micro-leakage,
マイコスタチン：Mycostatin,→nystatin,
マイコバクテリウム《細菌》：mycobacterium,
マイコプラズマ《細菌》：mycoplasma, (形)
mycoplasmal,
マイコプラズマ肺炎：mycoplasma
pneumonia,
毎時：qg, (quaque hora), minutes out of
every hour,
メイスナー小体《生理、解剖》：Meisner's
corpuscle,
毎日：in d.(処方箋用語ラテン語)= daily,
埋入する(インプラントの場合)：install,
implant installation, place, implantation,
implant insertion, bury, 粘膜内埋入型(2
回法インプラントの)：submerged implant,
(レジンの中にクラスプを)埋入する、(箱
などに)入れる：encase, (the wire is
encased in plastic), 傾斜埋入(インプラン
トの)：tilted insertion, 埋入トルク：
installation torque, 埋入(歯が外傷など
により組織内に押し込まれること)：intrusive
luxation,
埋入窩：insertion socket,=インプラント窩,
埋伏(歯の)、はめ込み：impaction, 埋入、保
有、留保：retention, 埋入、包括、細胞含有

物 : inclusion, 埋伏歯 : impacted tooth, (removal of the mandibular *i.t.* is a sectioning technique), embedded tooth, 埋伏智歯 : impacted wisdom tooth, wisdom tooth buried in bone, buried wisdom tooth, 埋伏犬歯 : impaction of canine, 埋伏頻度 : frequency of impaction, 水平埋伏 : horizontal impaction, 近心傾斜の埋伏歯 : mesioangular impacted tooth, 深部埋伏 : heavy impaction, 横向き (頬舌方向) の埋伏 : transverse impaction, 垂直埋伏 : vertical impaction, (形) 埋伏した : impacted, embedded, 埋没 : investment, investing, 埋没材 : *i.* material, investment, 模型用埋没材 : model investment, (動) ~する : invest, マイルストーン《インプラント》 : milestone, マウス、ハツカネズミ : mouse, マウスガード : mouth-guard, マウント、取り付ける、載せる mount, (the cast has been mounted on the articulator), マウントされた模型 : mounted stone, マウンティングプレート : mounting -plate, 前の : frontal, 前向き研究 : prospective study, ⇔ retrospective study, 曲がりくねった、ねじれた、煩雑な : tortuous, (*t.* path), (small arteries become *t.* making a slower and flow results in a less blood supply), 曲がりくねった、入り組んだ、複雑な : convoluted, (*c.* tubule), マカク (サルの一種) : macaque, (implants in the posterior *m.* mandible), 曲がりくねった : tortuous, (a *t.* course around the root (complex pocket), まき散らす : disseminate, (bacteria may be disseminated to other parts), まぎらわしい : misleading, (this gives a result), 膜 (薄い) : membrane, 吸収性 ~ : (absorbable *m.*), 骨再生用 ~ : regenerative *m.* 粘膜 : mucous *m.*, 膜、帆、膜用構造 : velum, (*v.* palatinum), (形) 膜の、膜から成る : membranous, マクスパッデン根充法 : Mcspadden method, 膜性骨化 : intramembranous ossification, periosteal ossification ⇔ endochondral ossification, マグネシウム : magnesium (Mg), 酸化マグネシウム : magnesium oxide, マグネット、磁石 : magnet, (*m.* attachment), (magnet-retained overdenture), (*m.* dental implant), マグネトロン《放射》 : magnetron, マクロ : macro, (macro-structure), マクロファージ、代食細胞《生理、細菌》 : macrophage, マクロライド系抗生物質 : macrolides (Mac), 曲げる (手足など) : flex, (真っ直ぐなものを) 曲げる : bend, (ワックスなど) 曲げ易い、融通がきく : pliable, (the material should remain *p.* for 3 minutes), 曲げ強さ : bending strength, マコール歯肉縁肥大 : McCall's festoon, 摩擦 : friction, (screw *f.*), (形) frictional, (*f.* friction torque, 摩擦、摩擦音 : friction, attrition, (形) : frictional, attritional, 摩擦熱 : frictional heat, 摩擦トルク : friction

torque, 摩擦的な要因 : frictional factors, (frictional factors play a role in determining the location of these lesions),
 優る ; surpass, (natural teeth always *s.* ~ dentures), 麻疹、はしか : measles,
 麻酔 : anaesthesia, (*a.* is drug-induced to loss of sensation), (*a.* is performed by injecting xylocaine), (the injection given in the mouth to numb the areas where a tooth or area needs a dental procedure), (difficulty achieving *a.*), ~ をする : anesthize, (the patient is anesthetized with local anesthetic), (the patient is seated and local anaesthesia administered), (麻酔は効いてきましたか : *How is the effect of the anesthesia?*), (~ が切れると少々痛むかもしれません : *when the anesthesia wears off, you may have slight pain*), ~ から覚める : come out from under the *a.*, 表面~ : topical *a.*, 伝達~ : block *a.*, conduction *a.*, 局所~ : local *a.*, (patient is anesthetized with local anesthetic), (local anesthetic has been administered), 浸潤~ : infiltration *a.*, 歯根膜内~ : intraligamentary *a.*, 圧迫~ : pressure *a.*, アドレナリン含有局所~ 液 : adrenalin-containing local anesthetic solution, 歯科麻酔 : dental anaesthesia, 全身~ : general *a.*, 吸入~ : inhalation *a.*, ~ 液 : *a.* solution, ~ 薬 : anaesthetic, ~ 液 : anesthetic solution, ~ 導入 : anesthesia induction, ~ 器 : anesthesia machine, ~ アナフィラキシー : narcotic anaphylaxis, 麻酔薬 : anesthetic, 麻酔薬、催眠薬 : narcotic, 麻

酔による無意識 : narcosis,

麻酔による昏迷 : narcoma

マスク : mask, (elastic-secured *m.*),

マスト細胞、肥満細胞 《生理》 : mast cell,

マゼンタ舌 : magenta tongue,

股、臀部 : hip, haunch, buttocks,

まだらな、斑点のある、多難な : speckled, まだらな、斑点のある : mottled, (the bone formation giving a sort of *m.* appearance),

待合室 : waiting room,

間違った、誤った : erroneous, (*e.* conception),

間違って、誤って : erroneously, (a provisional diagnosis of central hemangioma is often *e.* made),

睫毛 (まつげ) : (医) trichiasis, (一般) eyelashes,

マッサージ : massage, knead, (軽い) : effleurage,

末梢 : periphery, (形) peripheral, (この部位は

腫瘍の末梢に当たる : this area is *p.* to the tumor),

末梢血管拡張症 : telangiectasis,

末梢性顔面神経麻痺 : peripheral facial paralysis,

末梢循環 : peripheral circulation,

末梢循環不全 : peripheral circulatory insufficiency,

末梢神経 : peripheral nerve, 末梢神経障害 : periphera neuropathy,

末梢動脈閉塞症 : peripheral arterial embolism,

マッソン・トリクローム染色 《病理、組織》 : Masson trichrom stain.

末端肥大症 : acromegaly,

末端優位説《生理》: the peripheral dominant law,
 マットゴールド: →ゴールド,
 マテリア アルバ、白質 《病理》: materia alba,
 窓開き金冠: open-face metal crown,
 マットレス縫合《外科》: mattress suture, (vertical (horizontal) *m. s.* should be of nonabsorbable material of fine gauge),
 松葉杖: crutch,
 マトリックス、間質、隔壁、鋳型: matrix, マトリックス、マトリックスコンポーネント(精密アタッチメントの雌部)《補綴》: matrix component, ⇔ patrix, マトリックスバンド《充填》: matrix band,
 マニュアル、便覧、必携、手引書: manual,
 マネキン: mannequin,
 麻痺: paralysis, palsy, 軽い麻痺: palsy, 麻痺、不活発: torpor, 不活発な: torpid, (passive and *t.* reaction), 麻痺させる: numb, (the area is numbed topically with a gel), 中枢性麻痺: central paralysis, 下歯槽神経麻痺: inferior paralysis, **脳性麻痺**: cerebral palsy,
 麻痺性兔眼(まひせいとがん): paralytic lagophthalmus,
 まぶしがり症、羞明(しゅうめい): photophobia,
 目蓋(まぶた): eyelid,
 磨耗、侵食、擦り傷、歯牙磨耗: abrasion, 徐々にすり減る、擦り切れる: wear, (高度の) 歯の磨耗、磨滅、咬耗、接触面の磨耗: extensive tooth wear, attrition, 磨耗する: abrade, 耐磨耗性: wear resistance, 磨耗運動: grinding, 選択的磨耗による削

去: selective grinding, 機械的磨耗: mechanical wear, 咬合磨耗: occlusal wear,
 眉毛(まゆげ): eyebrow,
 麻薬: narcotic, drug, (形) 麻薬の: opiate, narcotic, 麻薬中毒患者: drug addict, 麻薬常用者: drug user, 麻薬中毒: drug addiction, 麻薬性鎮痛薬、オピオイド: narcotic analgesics = opioid, 麻薬服用の: pill-popping, (*p. p.* society),
 マラッセの残遺上皮: epithelial cell rests of Malassez, (an odontogenic cyst caused by proliferation of the *e. c. of M.*),
 マラリア: malaria, (形) malarial,
 マリファナ《薬》: marijuana,
 マルターゼ《生化》: maltase,
 マルチスライスCT: multi-slice CT,
 マルチユニットアバットメント《インプラント》: multi-unit abutment,
 マルチバンドシステム《矯正》: multibanded system,
 丸で囲む: circle, (please answer only the numbered question by circling either Yes or No),
 丸鑿(まるのみ)《口外、インプラント》: gouge,
 丸い: round, (round or oval in shape), 丸める(角を): round, (round off the angle), rounding off, (rounding off the sharp cusp),
 マレイン酸メチセルジド《薬》: methysergide maleate,
 マレット: mallet, hammer, マレットで叩く: tap, wield the mallet,
 マロリー・アザン染色《病理、組織》: Mallory-Azan stain,

蔓延（病気の）：spread, disseminate
（syphilis which is disseminated
throughout indigenous populations）,
infestation, (a spirochetal *i.* of the crestal
bone area), （病気が）蔓延させる：
propagate,

マンガン：manganese,

慢性：chronicity, 慢性の：chronic, (*c.*
disease), （長期的な慢性状態：long
standing *c.* condition), (長引いている 慢
性炎症：prolonged chronic inflammation),
慢性刺激：chronic irritation, (副) 慢性的に、
絶えず：chronically, (名) chronicity,

慢性閉塞性肺疾患：chronic obstructive
pulmonary disease (COPD),

マンシェット《検査》：manchette, cuff,
tourniquet,

満足、満ち足りていること、満足度：
satisfaction, 満足、不満でないこと：
content(ment),

マンドレル：mandrel,

満腹：(a full stomach, satiety, (医)
plenitude, (一般) 満腹した：bloated,
(bloated after eating), 満腹する：eat to
one's heart's content, satisfy the appetite, 満
腹中枢：satiety center, 満腹感：a sense of
satiety,

み

ミーゼス相当応力：von Mises equivalent
Stress,

ミイラ化する《歯内》：mummify, ミイラ化：
mummification, (pulp *m.*),

見えない、目に付かない、目立たない、かくれ

た：invisible, (surfaces may be *i.* beyond
certain point at each surface),

ミエリン、ミエリン鞘、髄鞘：《解剖》：myelin,
（病気により）ミエリン鞘を破壊する：
demyelination,

見えるようにする、開示する、覆いを取る：
disclose, (disclosing wax), (the analysis
disclosed that observation),

ミオグロビン《生化》：myoglobin (MG),

未解決の：unsettled, (it remains *u.* result),

磨く：(艶を出す)：polish, (*p.* the denture),
(磨き粉などで)すり取る、つやを出す、流し
去る：scour, (ブラシで) 磨く：brush,
(tooth *b.*), ゴシゴシ磨く、こすって
取り除く：scrub, (skin are scrubbed
gently with soft brush and irrigated),
(instruments should be scrubbed with a
brush and soap),

味覚：gustatory sense, gustation,
degustation, (形) gustatory, gustative,
gustorial, 味覚障害：foul taste, taste
disorder, gustatory disturbance, 味覚異
常：dysgeusia, 味覚減退症：hypogeusia,
味覚過敏：hypergeusia, 電気味覚検査：
electrogustometry (EGM), 味覚神経：
gustation nerve, 味覚中枢：gustatory
center, 味覚が鋭敏な：have a sensitive
tongue, 味覚を満足させる：please one's
palate,

未完成歯：immature teeth, 未完成歯根：
immature apex,

右利きの術者：right-handed operator,

ミクリツツ病：Mikuicz's disease,

マイクロコッカス：micrococcus, (形)
micrococcal,

ミクロトーム《病理、組織》: microtome, (embedded samples were sectioned using a *m.*),
 ミクロン (μ): micron,
 眉間: glabella, (*g.* point),
 ミコバクテリウム《細菌》: Mycobacterium, = 抗酸菌,
 ミコナゾール《薬》: miconazole,
 見境ない、無差別の: indiscriminate, (superinfections may be the result of the *i.* use of antibiotics),
 惨め: desolation,
 未(成)熟な: immature, →未完成の, (blood in an *i.* form), (*i.* bone), (未熟な、熟練していない: unskilled (*u.* technique), cf: premature,
 水ぶくれ: bladder,
 水虫: athlete's foot,
 水疱瘡、水痘: chickenpox,
 未成熟な: immature,
 見せかけの、表向きの: ostensible, (*o.* advantage),
 溝: 表面的な溝: groove, (U-shaped *g.*), (細長い溝: sulcus, (*s.* walls), (形) 溝の: sulcal, (inflammation is along the *s.* surfaces), 溝の形成: grooving, (g. to restore the depth of developmental grooves on worn surface), 小さな溝 (歯の中や歯肉の狭い割れ目): carevice, (deep periodontal *c.*), fissure, (fissures in the surface of the tooth), 細長い孔、窪み: slot, (the slotted plate), 溝、水路、掘割、太い溝: ditch, (a round acrylic trimming bur is used to d. the die 3mm apically to the gingival margin of

the preparation to a conservative depth), 歯肉裂溝: gingival fissure, gingival crevice, 有溝舌: fissured tongue, 溝、あぜ道、轍: furrow, (形) crevicular, (*c.* epithelium), interstitial, (*i.* glossitis), 溝、水路、道筋: channel, (channels of the reamer), (channeling bur), 溝、排水溝、水路: ditch, (a *d.* is created in the spongiosa between the tooth and the cortical plate), (ねじ、ねじ穴などに付いている細くて長い)溝: slot, (slotted screw),
 ミダゾラム《薬》: midazolam,
 密着結合: zonulae occludens,
 導き出す (理論的に): elicit,
 見つけ出す、見抜く、発見する、検出する: detect, (a general physical survey to *d.* systemic factor),
 密度: density, (bone *d.*), consistency, (in soft bone with a *c.* of D3-D4 the aggressive use of bone burs must be minimized), 密度計: densitometer, 密度が高い: high-density, 密度の高い皮質骨: a dense cortex,
 密な、密集した、濃厚な密集した: dense, (*d.* lymphocytic infiltration),
 密閉した、機密の: hermetic, (*h.* closure of pulp chamber), hermetical, 密封する、接着する、溶かしたものを塗る: lute, (lutes with a small amount of wax), seal up,
 蜜蝋: beeswax,
 診てもらっている (医者に): under the care of a physician,
 ミトゲン、細胞分裂誘起物質: mitogen,
 ミトコンドリア: mitochondria, (形) mitochondrial, (*m.* DNA),
 認められる、見分けられる: discernible,

(there are no *d.* cancer-cells),
 ミニインプラント : mini implant,
 醜い : ugly, (unattractive and *u.* tooth), look
 awful, (my teeth look awful), 醜さ :
 ugliness,
 未認識の : unrecognized, (they may often
 go *u.*),
 峰、頂点 : peak, (interproximal peak of bone),
 ミネソタ多面的人格テスト : Minnesota
 Multiphasic Personality Inventory
 (MMPI),
 ミネラル、鉱物を含んだ無機質 : mineral,
 見逃す : miss, (the biopsy may *m.* the lesion),
 overlook, neglect,
 ミノサイクリン塩酸塩《薬》 : minocycline
 hydrochloride,
 未分化の《病理、外科》 : undifferentiated,
 immature, (*i.* tumor), さらに分化し得る :
 multipotential,
 未萌出歯 : unerupted tooth, 半～ : partially
 erupted tooth,
 見本、標本、資料、サンプル : sample, 抜き
 取り標本 : random sample, 採血する : take
 a blood sampling,
 耳 : ear, 耳の : auricular, 耳が遠い : hard of
 hearing, 耳たぶ : earlobe, 外耳 : external
 ear, 中耳 : medial ear, 内耳 : inner ear, 外
 耳道 : external auditory meatus, 耳珠 :
 tragus, 耳科学 : otology,
 耳鳴り、耳鳴(じめい) : (医) tinnitus (hissing
 type of *t.*), (一般) ringing (buzzing) in
 the ears, (耳鳴りがする : have a (bad)
 ringing in the ear),
 眉毛弓 : superciliary arch,
 脈管 : vas, (複) vasa, (毛細血管 : vasa

capillare), 脈管の : vascular, 血管系 :
 vascular system, 脈管性 : vascularity,
 血管疾患 : vascular disease, 脈管の脈管 :
 vaso vasorum,
 脈管腫 : angioma,
 脈拍 : pulsation, pulse, 脈拍数 : pulse rate,
 脈打つ : pulsate, (pulsating artery), 規則
 的に脈を打つ : pulsatile, 打つ、叩く鼓動す
 る : beat, (pulse rate varies between 60
 nad 80 beats per minute), 脈圧 : pulse
 pressure, 脈が弱い : pulse is weak, 脈拍触
 知不能 : pulselessness, 不整脈 :
 arrhythmia,
 ミュータンス連鎖球菌 : streptococcus
 mutans,
 ミューチャリー・プロテクテッド・ガイダン
 ス《生理、補綴》 : mutually protected
 guidance,
 ミュンヒハウゼン症候群 : Munchausen
 syndrome,
 ミヨウバン : alum, (cords with racemic
 epinephrine, alum, and aluminum
 chloride placed in the sulcus for 5 to 10
 minutes),
 ミラー、歯鏡 : dental mirror, mouth mirror,
 鏡に映っている像 : mirror image, ミラー
 ヘッド : mirror head, 歯鏡 : dental mirror,
 額帯鏡 : head mirror, 喉頭鏡 : laryngeal
 mirror,
 ミラー、W. D.《人名》 : 歯科細菌学者、齶蝕
 の細菌による浸食を研究。Wiloughby D.
 Miller, ミラー動揺度分類 : Miller's
 clasification of mobility,
 ミラード手術法《口外》 : Millard's operation
 method,

味蕾: gustatory bud, taste buds, (the change in air pressure numbs about a third of the taste buds),

魅力的な、かっこいい、美しい: stunning, attractive, 魅力的な (主として女性に用いる)、引き付ける、(うっとりするほど) 美しい、感じが良い: charming, うっとりさせる、ほれぼれする、魅力的な: fascinating, (I was fascinated by her teeth),

ミリング、平削り、スライス削り《補綴》: milling, (動) mill,

ミルキング: milking, (with repeated instances of chronic infection, evaluation of the functional status of the gland by m. and sialography is necessary),

む

無圧印象: nonpressure impression,

無意識の、故意でない: unwitting, (複) unwittingly, (surgeon knows anatomy to avoid severing major vessels *u.*), 意識を失った、無意識の、気絶した: unconscious, ⇔conscious, (the patient may lapse into an *u.* state with convulsion), (副) 意識せずに: unconsciously, (the patient is *u.* pronouncing the F and V sounds),

無運動: akinesia,

無害な、無毒な: innocuous, (*i.* stimulus),

無下顎症: agnathia, agnathy,

無顆粒球: agranulocyte, 無顆粒球症: agranulocytosis, 無顆粒細胞症: agranulocytosis,

無感覚 (一時的な)、知覚喪失: anaesthesia,

無汗症: anhidrosis, ⇔hyperhidrosis,

無関心な: negligent, (patients are *n.* and doesn't follow up on care),

向き、定位、位置: orientation, (*o.* of beam direction),

無機塩類: mineral salt,

無機の: inorganic, ⇔organic, (*i.* bovine bone), 無機質: inorganic compound, inorganic content, 無機化学: inorganic chemistry, 無機材移植: inorganic graft, 無機物質: mineral, inorganic matter, inorganic substance, 無機骨: inorganic bone, 無機物質喪失: demineralization, (demineralize-dried bone),

無傷、健全、完全: integrity, (*i.* of the crown), (*i.* of the pulp),

無気力、重さ、荷重: heaviness, (feeling of slackness and *h.*),

無菌、無菌療法: asepsis, (strict *a.* is necessary), (*a.* for surgery), 無菌、殺菌、消毒: sterilization, (環境の)無菌の、特定の微生物のみ存在得る環境の: gnotobiotic, 無菌状態: asepsis, sterility, germfree, (*g.* pulp), (形) aseptic, germ-free, 無菌室: germfree room, 無菌手術: aseptic surgery, むくみ: bloat, 『やや古』水腫、浮腫: dropsy, =(o)edema,

無形成: aplasia, (*a.* is a faulty or incomplete development of organs), 形成不全、無形性、不妊、性交不能 (男性): agenesis

無茎の (腫瘍などの)《外科》: sessile, (tumors are *s.* and consist of keratinized epithelium), (*s.* and pedunculated benign tumors are frequently called fibrous epulis),

無口蓋義歯：roofless denture,
 無咬頭歯：cusplless teeth,
 ムコール菌症：phycomycosis, mucormycosis,
 無呼吸：apnea,
 無呼吸低呼吸、仮死、窒息：apnea, (*a.* rather than antisepsis for maintenance of sterility), 無呼吸低呼吸指数：apnea-hyponea index (AHI), 中枢型～：central *a*, 混合～：mixed *a*, 閉鎖～：obstructive *a*, 無呼吸指数：aonea index (HI), 無呼吸低呼吸指数：apnea-hypopnea index (AHI), 低呼吸指数：hyponea index,
 ムコ多糖類《生化》：mucopolysaccharide,
 ムコ蛋白：mucoprotein,
 ムコツェーレ《耳鼻科、口外》：muccoccele,
 無根歯、根の形成不全：aplasia of the root,
 無細胞の：acellular, (*a.* cementum),
 無作為化：randomization, 無作為に抽出する：randomize, (this randomized, controlled study on nine patients compared an experimental, cross-linked collagen membrane), 無作為化比較試験、無作為割付法：：randomized controlled trial (RCT),
 無差別の：indiscriminate, (*i.* extraction should be avoided),
 無酸症、塩酸欠乏症：achloerhydria,
 無酸素症：anoxia, cf. hypoxia,
 無歯顎：edentulism, (形)～の：edentulous, 無歯顎堤：edentulous residual ridge, 片無歯顎(欠損)状態：unilateral *e.*, 無歯顎の範囲：edentulous span, 両側の欠損状態：bilateral *e.*, 上顎～：maxillate *e.*, 下顎～：mandibular *e.*, 全顎(局所)無歯顎：total (partial) edentulous jaw,

無色素性黒色腫：amelanotic melanoma,
 無視された、気付かれない：unobserved, (attitude of the dentist is not *u.* by the patient),
 無歯症：anodontia, (partial *a.*, total *a.*), abnathia, edentulism, edentia, (形) edentulous,
 虫歯：cavity, decayed tooth, (虫歯が痛む：I have a toothache), (私の歯に穴が開きました：I have a cavity in my tooth), (3本虫歯があります：I have 3 decayed teeth),
 無症状：quiescence, symptomless, (chronic disease is generally *s.*), asymptomatic, quiescent, 無症状感染：silent infection,
 矛盾、不一致：discrepancy, (anatomic *d.* of alveolar ridge and implant diameter),
 無神経、無関心、無感動：apathy,
 無髄歯：pulpless tooth,
 無水の：anhydrous,
 結び目(糸の)：knot, (*k.* should be used to secure the suture),
 無生物、生命のないこと：inanitateness, 無生物の：inanimate, 無生物由来：non-biological origin,
 無舌症：aglossia,
 無駄な、無益な：vain, (*v.* effoert to treat tooth mobility), 無駄ではない、やりがいのある：worthwhile, (immediate occlusal loading is a w. alternatives),
 むち打ち症：(医) hyperflexion injury, (一般) whiplash injury,
 ムチカルミン染色《病理、組織》：mucicarmin stain,

ムチン《生化》: mucin, (salivary mucin), (形)

ムチンの : mucinous, ムチンのような : mucoid, (*m. stroma*),

無痛覚、無痛法 : analgesia, (local *a.* of the pulp and periodontal tissues), (形) analgetic,

無痛性の : indolent, (the ulcer present redish gray *i.* appearing granular surface), ⇔ algogenic, painless, (*p. ulcer*),

無定形の、型にはまらない、組織的でない : amorphous, (dental plaque is a soft amorphous granular deposit),

無頓着な : regardless, (*r.* of the patient's reaction),

胸 : (医) : thorax, (一般) chest, (肺も含めて) brast, (乳房を含めて主に女性) (会話では chest を男性の胸、breast を女性の胸を指す), (形) pectoral, thoracic,

胸焼け : heartburn,

無発育、発育不全、不妊、性交不能 : agenesis,

無反応 : non-reactivity,

無分別な(無思慮な) : injudicious, (an ~ly placed clasps contact movable tissue and bring about injury), ill-advised, (ill-advised attempts break the habit),

無柄の : sessile, ⇔ pedunculated,

無縫冠 : seamless crown,

むらなく、均一に、万弁に : uniformly, (the material is mixed and *u.* adapted over the cast),

群れ : cluster, (organism in *c.*),

無瘻膿瘍 : blind abscess,

め

目 : eye, (形) 目の : optic, ophthalmic, ocular, (*o.* and vasinal lesions sometimes accompany the oral changes), 目玉 : eyeball, 目やに : eye mucus, 目の (形) : optic, 眼を指す接頭語 : octo-, 眼耳平面 : octo-tragus line, 眼の周りの : periocular, アイウエア(メガネゴーグル、サングラス、コンタクトレンズなど) : eye-wear, (protective eyewear), 目がかすむ : eyes blink or water, 目のかすみ : blurred vision, 目が赤くなる : eyes red or inflamed, (眼が) 充血した、血走った : bloodshot,

銘記する(心などに) : inscribe, (the symptom is inscribed),

迷走神経 : vagus, (形) : vagal,

迷走舌咽神経痛 : vagoglossopharyngeal neuralgia,

酩酊した : intoxicated, (*i.* persons have fallen from rapidly moving vehicles),

迷入(歯などの) : intrusion, (異物などの) 迷入 : displacement, (a metal crown displaced into the maxillary sinus),

明白な、明らかな、見てすぐわかる、解りきった : obvious, (*o.* thing to do), 明白な、実証できる : demonstratable, (it is *d.* rentgenographically as a hezy mass), 明白な、証拠がある、ハッキリした : evident, 明白な、公然の、ズバリの、腹藏ない : explicit (*e.* record), 明白な、顕著な、人目を引く : conspicuous, (grand mal is the most *c.* seizure), 明白な、ハッキリ見える : clear-cut, (*c.* picture of the tumor), (ceentu is absent the dentin presents a *c.*), 明白な、疑問の余地が無い :

indisputable, undisputed, (the importance of primary wound closure is not *u.*), 明白な、明確な、疑いのない : positive, (*p.* lymph nodes), 明白な、まぎれもない : unmistakable, (the pattern is *u.*), 明白な、あいまいでない : unambiguous 明白な、公然の、あからさまの、表立った : overt, (*o.* vesiculation), 明白な、ハッキリした : frank, (*f.* purulence is present), 明白な、キッパリした、著しい : pronounced, (incases of *p.* edema), 明白な、外見上、見た所 : apparent, (*a.* effort), (*a.* break in the epithelial attachment), 明白に、確実に、確かに : definitely, (they have run a *d.* malignant course), 明白でない、ハッキリしない、決定できない : equivocal, (response to local anesthesia is *e.*),
 メイヨクリニック : Mayo Clinic, (ニューヨークにある世界最大の医療センター),
 メインテナンス : maintenance, (the patient has been returning for follow-up and *m.* twice a year), (I do not know the importance of the maintenance),
 迷路(解剖) : labyrinth, 骨迷路 : labyrinth bony, 篩骨迷路 : ethmoid *L.*, 膜迷路 : membranous *L.* , 迷路動脈 : labyrinthine artery,
 メガネ : glasses, 保護用メガネ : protective eyewear, (Wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves),
 メス : scalpel, knife, (メスはドイツ語の Messer から), (the gingiva may be resected with periodontal knives, a scalpel or scissors), メスハンドル : scalpel

handle, メスの替え刃 : scalpel blade, surgical blade, disposable blade, (incision with a No.15 *b.* is made), 歯周メス : periodontal knives,
 メゾストラクチャー、中部構造 (上部構造と下部構造の間の構造物) 《インプラント》 : mesostructure,
 メソトレキセート 《薬》 : methotrexate (MTX),
 メタカロン 《薬》 : methaqualone,
 メタクリレート 《材料》 : methacrylate,
メタコニード、下顎大白歯近心舌側咬頭 : metaconid,
メタコーヌス、上顎大白歯遠心頬側咬頭 : metacone,
 目立った、際立った : accentuated, (*a.* labio-mental fold),
 目立たない、隠れた : concealed, inconspicuous, (*i.* tumor), inconspicuous, (denture must be cosmetically *i.*),
 目立ち易い : highly visible, (when an implant is planned in the front of your mouth where teeth are *h.v.*), conspicuous,
 メタノール : methanol, methyl alcohol,
 メタフェン 《薬》 : metaphen (ニトロメタゾールの商品名),
 メタボ、代謝症候群 : metabolic syndrome,
 メタル・タトゥー : metal tattoo,
 メタルハウジング 《補綴》 : metal housing,
 メタルバンド 《補綴》 : metal band, (gold, copper, stainless steel などのバンド),
 メタルフリー修復 : metal-free restoration,
 メタルフレーム 《補綴》 : metal framework,
 メタルボンドクラウン : porcelain fused metal crown, (*p.f.m.c.* on the right

premolar teeth), porcelain bonded to metal crown, ceramometal crown,
 メチール・メタクリレート《材料》: methyl methacrylate,
 メチオニン《生化》: methionine,
 メチレンブルー《病理、組織》: methylene blue,
 メチルドーパ《薬》: methyldopa,
 メチールメタクリレート《材料》: methyl-methacrylate,
 メディエーター、媒介者: mediator,
 めっき: plating, (a gold plated metals), (silver plating can capture fine details of an impression better than can stone die materials), めっきする: plate (with), electroplate, (electroplated dies),
 滅菌: sterilization, 滅菌する: sterilize, (~ed gauze), 滅菌法: sterilize technique, 滅菌器: sterilizer, 滅菌灯: germicidal lamp,
 メッケル軟骨: Meckel's cartilage, メッケル憩室: Meckel's diverticulum,
 メッシュ、網目、ふるいの目: mesh, (titanium *m.*), (wire *m.*),
 メッシュプレート《インプラント》: mesh plate,
 目詰まり: clog, (the bur clogs),
 メトトレキサート《薬》: methotrexate (MTX),
 メトロニダゾール《薬》: metronidazole,
 メトヘモグロビン: methemoglobin,
 メニエール病《耳鼻科》: Meniere's disease,
 雌ネジ: tap, (the *t.* is positioned in the bone),
 眼の保護用具、アイウェア (めがね、ゴーグル、サングラスなど): eye -wear,
 メバロン酸塩《生化》: mevalonate,
 メピバカイン《薬》: mepivacaine,

メフェナム酸《薬》: mefenamic acid,
 メペリジン《薬》: meperidine, (商品名: Demerol) ,
 眩暈(めまい)、(眩暈): (医) (局所的原因による主として回転性眩暈): vertigo (positional *v.* is a feeling of spinning), (全身的原因による非回転性の眩暈): dizziness, (*d.* is a lightheadness), (一般) fainting,
 目盛り: calibration, (high torque accuracy due to *c.*, 2-70 Ncm), (このインディケータは誤ることが無い: the indicator is not infallible), 目盛りを付ける: calibrate, (*c.* radiograph),
メラ・バロウ病: Möller-Barlow disease,
 メラトニン《生化》: melatonin,
 メラニン《生化》: melanin, (*m.* pigmentation in the oral cavity), メラニン形成細胞: melanocyte, メラニン色素沈着: melanin pigmentation,
 メラノーマ、黒色腫: melanoma,
 メラノサイト、色素細胞《解剖、組織》: melanocyte,
メラノプラキア《口外》: melanoplakia,
 メランA染色《組織、病理》: melan-A stain,
 メルカプタン《材料》: mercaptan, (*m.* rubber base impression),
 メルクレジン《薬》: mercresin,
メルケル氏小体《解剖、生理》: Merkel's corpuscle,
 メルケルソン・ロゼンタール諸侯群: Melkersson-Rosenthal syndrome,
 メルチオレート、メチオサール《薬》: merthiolate,
 メロットメタル《補綴》: Melotte's metal,

メルファラン《薬》: melphalan,
 免疫: immunity, ～学: immunology,
 constitution, ～法: immunization, ～反
 応: immuno-reaction, immune reaction,
 ～応答: immune responses, (一次～応答:
 primary immune response, 二次～応答:
 secondary immune response), 終生～:
 permanent immunity, 自己～:
 autoimmunity, 自然～: natural immunity,
 ～細胞: immunocytes, ～反応物質:
 immunoreactant, ～力がある: refractory
 to, ～抑制: immuno-suppression, ～拒絶:
 immunological rejection, 獲得～:
 acquired immunity, ～複合体: immune
 complex, ～適格な: immunocompetent,
 自動～: active immunity, 後天性～:
 acquired immunity, ～病理学:
 immunopathology, ～療法:
 immunotherapy. ～吸収剤:
 immunosorbent. ～免疫: specific
 immunity, 非特異～: nonspecific
 immunity, 細胞性～: cell-mediated
 immunity, ～性疾患: immune disorder, ～
 ～不全: immunodeficiency, ～抑制力:
 immunosuppression, ～抑制剤:
 immunosuppressive, immunosuppressants,
 免疫抑制薬: immunosuppressant,
 グロブリン: immunoglobulin, (B-
 lymphocytes which are termed
 immunoglobulins),
 綿花: cotton, 綿花入れ: cotton case,
 綿球: swab, cotton pellet, 綿ざん糸、ガーゼ、
 綿球 (貼薬に用いる小綿球): pledget,
 綿実油: cottonseed oil,
 面心立方体《理工》: face centered cubic,

メンデル《人名》: Gergor Johann Mendel, (遺
 伝の法則を発見)、1822—1884、メンデル
 の: mendelian, メンデルの遺伝学説:
 Mendelism,
 面倒な、イライラさせられる: irksome, 面倒
 な、当惑させる: perplexing, (dry socket
 is one of the most p. postoperative
 complications),
 メントン《矯正》: menton (M)
 メンブレン、膜《インプラント》: membrane,
 人工膜; artificial m., 粘膜: mucous m.,
 綿棒: swab, swab stick, Q-tip (米), q-tip
 (英),

も

モアレトポグラフィー《検査》: Moire
 topography,
 盲管、袋小路: cul-de-sac, (abscess may form
 in the c.-d.-s.),
 盲孔: foramen caecum,
 毛細管現象: capillarity,
 毛細血管: capillary, 毛細管: capillary
 tube, (capillary hemorrhage evidences
 itself by a steady oozing of bright red
 blood), ～拡張症: telangiectasis,
 telangiectasia, (形) telangiectatic, (t.
 lesions as hemangioma or aneurysm),
 ～増殖: proliferation of capillaries,
 毛細リンパ管: lymphatic capillary,
 申し分ない: impeccable, (plaque control
 must be i.),
 毛状菌: Leptothrix, 口腔毛状菌: L. buccalis,
 網状の、入り組んだ: reticular, (r. type of
 lichen planus), (血管、神経の) 網状組

織 : plexus, reticulum, rete, 網状形 :
 plexiform, (tissue sections revealed a
 combination of *p. f.*), 網状骨 : woven
 bone, 網状層 : stratum reticulare, 網状
 構造の、格子状構造の : cancellous,
 cancellated (*c. bone*),
 妄想 : 妄想、錯覚、思い違い : delusion, 妄
 想、幻覚症状、迷走 : hallucination,
 (形) 妄想的な : delusional,
 hallucinative, 妄想性障害 : delusional
 disorder paranoid disorder,
 妄想症、偏執病 : paranoia,
 盲腸 : い (医) cecum, caecum, vermiform
 appendix , (一般) appendix, 盲腸炎 :
 appendicitis, (operate on a person for *a.*),
 毛嚢 : hair follicle, 毛嚢の : follicular, (濾胞
 性歯嚢胞 : *f. cyst* ,
 網膜 : retina, 網膜症 : retinopathy,
 毛様舌 : trichoglossia,
 網様体 《解剖》 : reticular formation, ciliary
 body, 毛様体脊髄反射 : ciliospinal reflex,
 毛様体炎 : cilitis, 毛様体麻痺 :
 cycloplegia,
 もうろく : senility, (形) senile,
 モース角度 : Morse angulation, モース型テ
 ーパー : Morse taper,
 モートン 《人名》 : William Thomes Green
Morton, 世界で初めて麻酔術を臨床に応
 用した歯科医師。
 モーメント、回転偶力 : moment, (bending
m.),
 モールド : mould,
 モールド : mold, 歯を作るときの型、(square,
 square tapering, tapering, ovoid,), モール
 ドガイド : mould guide, モールドを取る :

electtion of mould, モールドガイド :
 mould guide,
 目撃する、立証する、臨席する : witness, (we
 often *w. pain* without pathological change
 in the dental office),
 もぐさ : moxa,
 もぐり歯科医師、不法歯科医 : bootleg dentist,
 模型 : model, cast, (a mandibular cast with
 teeth missing posterior to teeth 34 and 44),
 模型作成 : cast fabrication, 研究用模型 :
 study cast, study model, 診断用模型 :
 diagnostic *c.*, diagnostic models, 軟組織模
 型 《インプラント》 : soft tissue models, soft
 tissue *c.*, 主模型 : master *c.*, 作業用模型 :
 working *c.*, 埋没用模型 ; investment *c.*, 模
 型用埋没材 : model investment, 模型分析 :
 model analysis, インレー用の模型 : model
 for inlay, 正確で表面が滑らかな模型 :
 accurate models with smooth surface ,
 モジュール、測定基準、短期実業課程 : module,
 (weekend seminar *m.*),
 モスキート (鉗子) 《外科》 : mosquito
 (forceps),
 持ち上げる : elevate, (*e. a flap*),
 餅状のもの : dough, (*d. onto the model*), 餅
 状の : doughy, (a *d. consistency* resin
 changes to the denture bases),
 もつれる、コブを作る (縫合糸などが) : tangle,
 knot,
 モダイオラス (英)、モデイオルス (ラテン)
 《解剖》 : modiolus,
 モデリングコンパウンド : modeling
 compound, (high fusing, low fusing),
 modeling plastic,
 もどす (一度飲み込んだものを)、吐く :

regurgitation, vomit, throw up, (元の状態に) 戻す、(人の体力を) 減退させる : decondition, (*d.* the muscles), replace, (形) replacable, (*r.* the bony window), (副) もとの場所に、本来の場所に : in situ, Replace, (*r.* the flap, sutured, and covered with periodontal pack),
 最も大切な理由 : raison d'etre (レイズトデトレはフランス語) ,
 モデルトリンマー : model trimmer,
 モニリア症、鷲口瘡(がこうそう)、カンジダ : monilia,=candidiasis, thrush, モニリア菌の : monilial, モニリア菌 : monilia albicans=candida albicans,
 モノクローンの、単クローンの《生理、細菌》 : monoclonal, モノクローン抗体 : monoclonal antibody,
 モノクロナール抗体 : monoclonal antibody,
 モノコック構造 : monocoque construction,
 モノフィラメント : monofilament,
 モノフルオルリン酸《薬》 : monofluorophosphate (MFP),
 モノマー、単重合体、歯科用合成樹脂の液 : monomer,
 モノリシックな、(型枠に流し込んで) 一体となっている《補綴、充填》 : monolithic, (*m.* translucent zirconia),
 もむ : knead, (*k.* the muscles),
 腿(もも) : thigh,
 モラクセラ《細菌》 : Moraxella,
 盛り上がる(粘膜などが) : elevate, (the lesions produce a slight surface elevation), ⇔ flat,
 モリソン金冠 : Morrison crown,
 モリブデン : molybdenum,

モルトン《人名》 : William T. Morton, アメリカ人歯科医、世界最初の全身麻酔を行った。1819—1861、
 モルヒネ、モルフィン : morphine,
 モルフォゲン《生化、生理》 : morphogen,
 モルモット : guinea pig,
 脆い、壊れやすい : fragile, (deciduous teeth are more *f.* than permanent), (devitalized teeth are *f.*), (*f.* granulation tissues), 脆い、はかない、不安定な、短気な、無神経な : brittle, (old age roots are *b.*), 脆さ : friability, brittleness, (*b.* of ceramics), 脆い、(体力が) 弱い、無力の : weak, (体的に) 脆い、(高齢 で) 脆い、(身体が) 弱い、ひ弱な : frail, 砕けやすい、脆い : friable, (*f.* tissue), (名) 脆さ、脆弱性 : vulnerability, (*v.* of the jaw itself varies from one individual to another), 脆くない、強固な : nonbrittle, (*n.* denture),
 門(臓器が血管、神経などつながっている部分)《解剖》 : hilus, (*h.* of the gland),
 問診 : (oral) medical interview, initial interview, (during the *i. i.*, she expressed concern about her unaesthetic smile and lack of papillae), (the patient in good health), 問診表 : health questionnaire,
 モンスター・ペイシエント : monster patient, (MP),
 モンソンカーブ : Monson's curve, 反モンソンカーブ : anti-Monson's curve,